

# ئەو ھۆزانا ژيانا فرۇغى فەروخزاد ويرانگرى

ھەلبەست: فرۇغى فەروخزاد

وەرگىپران و شروڤەكرن: سىنەم چىيى



خىزانا وى و دوپرکەفتنا وى ژ كورپى خو يى ئىكانە.  
ھەلبەست ب ئەفى رەنگى بوو:

## من گونەھ كر

من گونەھ كر گونەھەك تژی خوشى  
دگەل لەرزىن و بېھىزىا لەشى  
خودى ئەز چ دزانم من چ كر  
د وى خلوه تگەھا بى دەنگ و تارى دا

د وى خلوه تگەھا بى دەنگ و تارى دا  
من بەرى خو دا چاڤىن تژی راز  
دلى من د سىنگى من دا ب توندى لىدا  
ژ ھىڤىيىن چاڤىن وى يىن تژی داخاز

د وى خلوه تگەھا بى دەنگ و تارى دا  
پەرىشان ب رەخ وى ڤە پوینشتم  
لىڤىن وى ھەوەس دا لىڤىن من  
ژبەر دلى شىت مەندەھوش بووم

من د گوھى وى دا چىرۇكا عەشقى خواند:

من تو دڤى ئەى گىانى من  
من تو دڤى ئەى ھەمبىزا گياندەھ  
من تو دڤى ئەى عاشقى دىوانە

فرۇغى فەروخزاد ھەلبەستفانەكا نوى يا ئىرانى  
يە. ل سالا ۱۹۵۵ ئى ھەلبەستەك ب نافى «من  
گونەھ كر» د گوڤارا «روشنفكر» دا بەلافكر. ئەڤ  
ھەلبەستە ب ئىك ژ وەرچەخاين ھەرە مەزن و د  
ھەمان دەم دا تراژىدىيىن ژيانا ھەلبەستفانى دەپتە  
دانان. ئەڤى ھەلبەستى نە ب تنى نافودەنگى وى  
وەك ھەلبەستفانەكا وىرەك بەلافكر، بەلكو ژ گەلەك  
لايانڤە كارتىكرن ل سەر ژيان و بەرھەمىن فرۇغى كر.

د ھەلبەستى دا فرۇغ ب وىرەكى باس ل  
پەيوەندىيەكا ئەڤىنى و بەرئىك كەفتنەكا لەشى ل  
گەل زەلامەكى كو ھەڤزىنى وى نىنە دكەت. ئەڤى  
ژى نە ب تنى ژلاين ئەدەبى ڤە كارتىكرنا خو ل سەر  
بەھەمىن وى كر، بەلكو وى ڤولكانەكا جفاكى بوو  
ل ئەوى سەردەمى و پاشى بوو ئەگەرى ھەلوەشاندا

